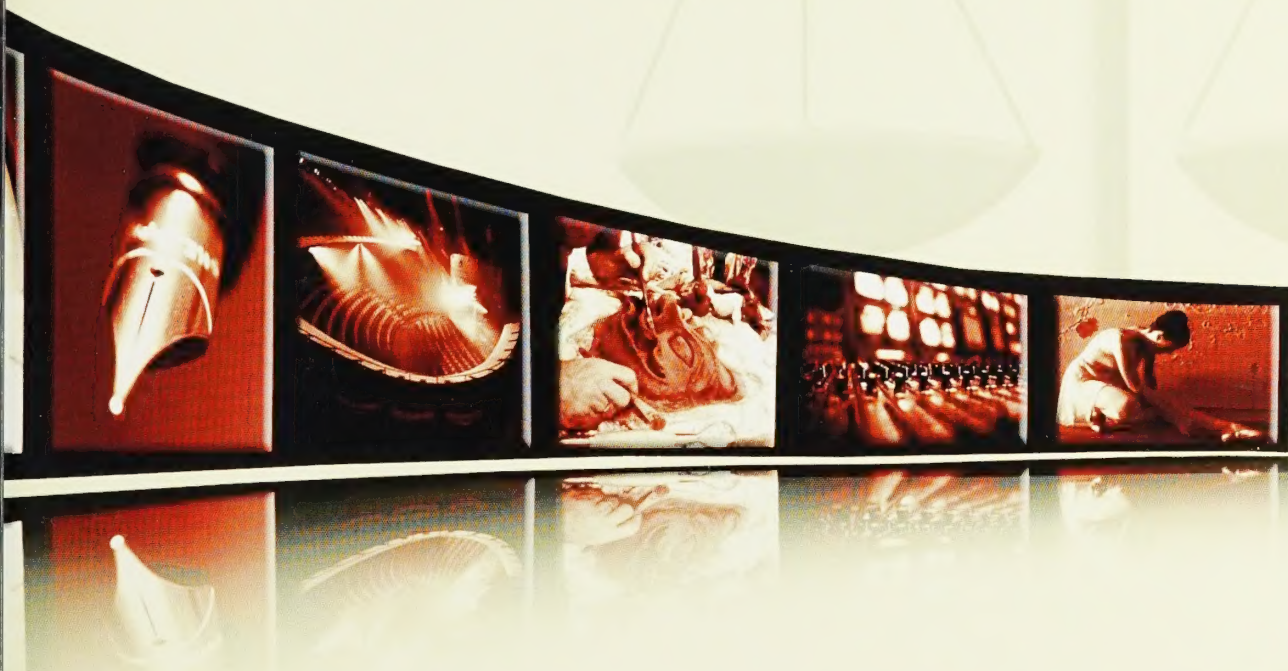


Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

CA1
CAP
- A56



Annual Report

18th report | 2011-2012

Canada



**Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal**

240 Sparks Street
1st Floor West
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052

Toll Free: 1-800-263-2787

Fax: (613) 947-4125

Electronic mail: info@capprt-tcrpap.gc.ca

Internet address: www.capprt-tcrpap.gc.ca

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2012

Cat. No L95-2012

ISSN: 1204-7538



Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

June 30, 2012

The Honourable Lisa Raitt
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2


Dear Minister Raitt:

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit for tabling in Parliament the annual report of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal for the period April 1, 2011 to March 31, 2012.

Yours respectfully,

Elaine Kierans
Acting Chairperson and Chief Executive Officer





Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114653652>

Table of Contents

Chairperson's Message	1
 PART ONE	
The Tribunal and What It Does	3
 PART TWO	
This Year at the Tribunal	7
 PART THREE	
The Context for the Tribunal and the <i>Status of the Artist Act</i>	13
 PART FOUR	
Case Statistics	17
 APPENDICES	21
APPENDIX 1	
Negotiation Activity Under the Act	22
APPENDIX 2	
Members' Biographies	23
APPENDIX 3	
Statutory Responsibilities	25

Chairperson's Message



I have the honour, as Acting Chairperson of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal, of presenting the Tribunal's Annual Report for 2011-2012 to Parliament and Canadians.

In the period under review, the Tribunal continued to promote and encourage constructive professional relations in the cultural sector, by administering the collective bargaining provisions of the *Status of the Artist Act*.

The *Status of the Artist Act* gives legal recognition and protection to collective bargaining by independent self-employed artists.

As countless studies and reports have shown, culture and the arts play a tremendously important role in Canada's society and economy. They are fundamental to our shared humanity, central to how we as Canadians represent ourselves to the world, and huge in their economic impact, with even small investments yielding multiple benefits in wealth and employment.

Collective bargaining is critical to artists and producers in the face of a continuously changing, and challenging, marketplace. Artists and producers need to develop creative collective agreements, in order to improve working conditions and compensation for artists, provide stable and predictable professional relations and qualified talent pools for producers, and build a strong Canadian presence in international cultural markets. We at the Tribunal are proud to play a role in this.

I have had the pleasure again this year of serving with very qualified Tribunal members. Mr. Robert Beccarea was re-appointed for a term of one year, effective October 20, 2011. Mr. Beccarea has over 27 years of legal practice and experience on administrative boards, and his expertise has proven invaluable to the Tribunal.

Ms. Marie-Josée Castonguay was re-appointed for a term of one year, effective December 11, 2011. Ms. Castonguay has over 15 years of experience in law and administrative tribunals, and has a particular expertise in labour law.

Ms. Lyse Lemieux, whose appointment ended in June, 2010, continued to take part as a panel member in the hearing and determination of a case with which she was previously seized, in accordance with the Act. That case was decided in the period under review. Once again, I thank Ms. Lemieux, a noted visual artist, for her many years of service to the Tribunal.

Our work as Tribunal members would be impossible without the help of our capable staff, and I want to take this opportunity to thank them all. I look forward to working with them, with my fellow members, and with our many stakeholders, as we go forward.

Elaine Kierans

Acting Chairperson and Chief Executive Officer

PART ONE

The Tribunal and What It Does



Mandate

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal administers Part II of the *Status of the Artist Act* ("the Act"), which governs professional relations between self-employed artists and federally regulated producers. The Tribunal is an independent, quasi-judicial federal agency, whose goal is to encourage constructive professional relations between these parties.

The Tribunal's jurisdiction covers broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, federal government departments, and the majority of federal agencies and Crown corporations, such as the National Film Board and national museums.

Self-employed artists within the Tribunal's jurisdiction include artists covered by the *Copyright Act* (such as writers, photographers and music composers), performers (such as actors, musicians and singers), directors, and other professionals who contribute to the creation of a production, such as those doing camera work, lighting and costume design.

The Tribunal has the following principal statutory responsibilities:

- To define sectors of cultural activity suitable for collective bargaining between artists' associations and producers,
- To certify artists' associations to represent self-employed artists working in these sectors, and
- To deal with complaints of unfair labour practices and other matters brought forward by artists, artists' associations or producers, and prescribe appropriate remedies.

In carrying out its responsibilities, the Tribunal assists self-employed artists, artists' associations and producers in the conduct of their professional relations.

Artists' associations certified under the Act have the exclusive right to negotiate scale agreements with producers. A scale agreement specifies the minimum terms and conditions under which producers engage the services of, or commission a work from, a self-employed artist in a specified sector, as well as other matters related to the use of the work or services of artists.

Role

The role of the Tribunal is to provide a strong legal framework to support collective bargaining in the arts. This is important to artists, artists' associations and producers, and to Canadians as a whole.

Constructive professional relations are an important element of a vibrant Canadian arts and culture sector. When artists can earn fair compensation and obtain equitable economic and social status with other Canadian workers, they are more likely to continue their artistic work. This provides producers with a national pool of highly skilled artistic talent. Both groups also need a stable, predictable environment. This means improved status, remuneration and working conditions for artists and fair compensation for the use of artists' work, and an environment in which producers can plan their projects around established terms and conditions for engaging artists.

Over the years since the passage of the *Status of the Artist Act*, the Tribunal has defined 26 sectors of artistic activity and certified 24 artists' associations to represent them. Artists'

associations certified under the Act have gone on to conclude nearly 190 scale agreements with producers, including broadcasters and federal government institutions. Seven percent of these are the first agreements that the parties have ever concluded.

Most sectors are now defined and artists' associations certified to represent them. The work of the Tribunal now focuses more on assisting parties in the bargaining process, renewal of certification orders, dealing with complaints under the Act about matters that arise in the bargaining relationship, changes in the definition of sectors and representation, and determining questions referred to the Tribunal by arbitrators.

Our Organization

The Tribunal is an independent quasi-judicial agency. It reports to Parliament through the Minister of Labour.

The Minister of Labour is responsible under the Act for tabling the Tribunal's annual report before Parliament and for signing documents required under the *Financial Administration Act*. The Minister of Labour also makes recommendations to the Governor in Council, in consultation with the Minister of Heritage, for the appointment of members to the Tribunal.

Under its governance structure, the Chairperson is the chief executive officer of the Tribunal and is responsible for management of the staff and supervision of the work of the Tribunal.

In 2011-2012, Elaine Kierans presided over the Tribunal as Acting Chairperson, under subsection 11(4) of the Act, as the position of Chairperson remained vacant during that period.

The Executive Director and General Counsel of the Tribunal assists the Chairperson in the exercise of her functions and, subject to her direction, directs and supervises the day-to-day operation of the Tribunal, the management of its internal affairs, and the work of the employees. As General Counsel, she is also responsible for the provision of legal support and research to the Chairperson and the Tribunal members as required.

Changes at the Tribunal

During fiscal year 2011-2012, all three members of the Tribunal were reappointed.

Ms. Elaine Kierans was re-appointed on March 24, 2011, as Vice-Chairperson of the Tribunal for a term of one year, effective May 11, 2011.

Mr. Robert Beccarea was re-appointed as a part-time member of the Tribunal on October 20, 2011, for a term of one year.

Ms. Marie-Josée Castonguay was re-appointed as a part-time member of the Tribunal on December 11, 2011, for a term of one year.

Members and Staff of the Tribunal

Elaine Kierans
Acting Chairperson and Chief Executive Officer

Robert Beccarea
Member

Marie-Josée Castonguay
Member

Diane Chartrand
Executive Director and General Counsel

Steve Joannis
Senior Legal Counsel and Registrar

Manon Allaire
Scheduling and Hearing Officer

Brian K. Stewart
Director, Planning, Research and Communications

Marie-Joelle LeBlanc
Research and Communications Officer

Suzanne Séguin*
Manager, Corporate Services

Sylvie Besner
Administrative and Financial Officer

*During most of the reporting period, Ms. Séguin was on leave, replaced by Karen Berndt.

PART TWO

This Year at the Tribunal



This Year at the Tribunal

The Tribunal's primary responsibility is to provide its stakeholder base – artists, artists' associations, and producers – with the structured framework for professional relations set out in the *Status of the Artist Act*. The Tribunal also provides stakeholders with assistance and support related to the collective bargaining process.

Tribunal staff members also carry out communications and outreach work to make the Act and its provisions more widely known to stakeholders and encourage them to make use of its provisions. In addition, staff members provide support to Tribunal members, and conduct research on issues related to the arts and cultural sector.

Case Activity

The Tribunal began fiscal 2011-2012 with three cases pending from the previous fiscal year. During the year, the Tribunal rendered one interim and one final letter decision. (Letter decisions, which are not published, deal with relatively straightforward administrative issues.) Two cases were pending at fiscal year-end.

Hearings were held in 2011 into the complaint filed on April 22, 2008, by the Canadian Artists' Representation/Le Front des artistes canadiens (CARFAC) and Le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (RAAV) against the National Gallery of Canada (NGC), alleging that the NGC failed to bargain in good faith (File No. 1330-08-001). CAPPRT Decision 053, the Tribunal's final decision in the matter, was issued on February 16, 2012. A copy of CAPPRT Decision 053 is available on the Tribunal's website.

On March 14, 2012, the NGC filed an application for judicial review of CAPPRT Decision 053 in the Federal Court of Appeal.

The complaint filed on February 15, 2011, by l'Union des artistes against la Société Radio-Canada remains before the Tribunal. Hearings have not been held because the Tribunal has lacked the necessary quorum of members to hear the case.

Certification Renewal

Pursuant to subsection 28(2) of the Act, an artists' association's certification by the Tribunal as the bargaining agent for a specified sector is valid for three years. During the 2011-2012 fiscal year, thirteen certification orders issued by the Tribunal came up for renewal:

- ACTRA Performers Guild
- Alliance québécoise des techniciens de l'image et du son
- Association québécoise des auteurs dramatiques
- Canadian Actors' Equity Association
- Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications
- Canadian Federation of Musicians / Fédération canadienne des musiciens
- Canadian Federation of Musicians / Fédération canadienne des musiciens (Pension)
- Editors' Association of Canada / Association canadienne des réviseurs
- Guilde des musiciens et musiciennes du Québec
- Periodical Writers Association of Canada
- Playwrights Guild Of Canada
- Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec
- Writers Guild of Canada

All thirteen certifications were renewed for a further three years.

The Tribunal's decisions on certification and information about the sectors for which these artists' associations are certified to bargain are available on the Tribunal's website¹.

Bargaining Under the Act

Agreements filed with the Tribunal

Pursuant to subsection 33(2) of the Act, parties to a scale agreement are required to file a copy of the agreement with the Minister of Labour without delay. The Tribunal encourages the parties to send a copy of the agreement to the Secretariat of the Tribunal as well, to assist it in reporting on bargaining activity under the Act. During the 2011-2012 fiscal year, six scale agreements were filed with the Tribunal:

- Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA) & National Film Board (amendment)
- Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA) & CBC Radio and Television (amendment)
- Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEc) & National Film Board (amendment)
- Union des artistes (UDA) & Musique Plus (amendment)
- Union des artistes (UDA) & TV5 Québec Canada (TV5)
- Union des artistes (UDA) & National Battlefields Commission.

These scale agreements are accessible on the Tribunal's website².

Notices to bargain filed with the Tribunal

To initiate the bargaining process or to renew or revise a scale agreement, an artists' association or a producer serves a notice to bargain on the other party. Subsection 31(5) of the Act states that a party issuing a notice to bargain must file a copy with the Minister of Labour without delay. As with scale agreements, the Tribunal encourages the parties to file copies of their notices to bargain with the Tribunal as well. In fiscal year 2011-2012, five notices to bargain were filed with the Tribunal Secretariat:

- Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA) & CBC Radio and Television (April 11, 2011)
- Canadian Actors Equity Association (CAEA) & National Arts Centre Special Events (June 2, 2011)
- Union des artistes (UDA) & Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (TFO) (September 15, 2011)
- Directors Guild of Canada (DGC) & National Film Board (February 14, 2012)
- Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEc) and Société Radio-Canada (March 28, 2012).

Once a notice to bargain has been issued, the parties must meet and begin bargaining within twenty days, unless they agree otherwise. Four of the notices to bargain sent in 2011-2012 were still outstanding at the end of the fiscal year.

¹ www.capprt-terpap.gc.ca

² www.capprt-terpap.gc.ca

Tribunal staff members were available throughout the fiscal year to provide information and assistance to the parties in bargaining as required.

Communications and Outreach

Communications and outreach are very important to the Tribunal. The Tribunal's communications strategy, research agenda, and outreach activities continued to be central to its work in 2011-2012. The Tribunal has always worked to ensure that artists' associations and producers understand the *Status of the Artist Act* and what it can do for them. This is of increasing importance with the acceleration of changes in the new media and broadcasting industries.

The Chairperson, members and senior staff members play a key role in building awareness of the Tribunal's mandate and services. They serve on professional committees and frequently share their professional knowledge and experience with colleagues, clients and stakeholders, at conferences, presentations, and training sessions.

Again in 2011-2012, Tribunal senior staff attended industry conferences and met with representatives of artists' associations and producers. This has been an important area of activity of the Tribunal for some time.

The Tribunal continued to update its website to emphasize the services that the Tribunal can make available to artists, artists' associations, and producers. It also maintained its commitment to the Treasury Board Secretariat's standards for accessibility, usability, and official languages on the Internet.

All written reasons for decisions are available on the Tribunal's website, as are the Tribunal's *Information Bulletins*.

More detailed information on the Tribunal's activities is available in the Tribunal's annual *Departmental Performance Report*.

Enhanced Assistance to the Parties in the Bargaining Process

Professional relations between artists, artists' associations representing them, and producers are enhanced when all parties work with the same information. The Tribunal's staff members are committed to assisting parties and providing them with information and research, and to making this information publicly available.

The Tribunal continued to add digital copies of scale agreements to its website in 2011-2012. Most of the scale agreements currently in force between artists' associations and producers under the Act can be viewed on the Tribunal's website. This is part of a continuing project, which includes providing analyses of the scale agreements and facilitating comparisons between them. The Tribunal's *Information Bulletin* is issued on a monthly basis. The bulletins provide information on collective bargaining, case activity, and developments at the Tribunal, and are distributed electronically to a mailing list and made available on the website.

Tribunal staff members provide information to artists, producers and members of the public in response to inquiries. This is an ongoing commitment that frequently requires the staff to research complex issues and track down answers.

The complexity of the new digital media environment presents artists, artists' association and producers with unprecedented challenges related to collective bargaining. These have a significant impact on the work of the Tribunal. Much of the Tribunal staff's research focuses on broadcasting, one of the principal areas of the Tribunal's jurisdiction. Broadcasting is undergoing dramatic transformations, with mergers, changes of ownership, new technologies, and disrupted business models. Another area of importance for research is copyright law, since copyright is so fundamental to the monetization of culture, and is frequently an important element in or underlying scale agreements. Tribunal staff followed closely the work of Parliament on reform of the *Copyright Act*.

The Tribunal also encourages parties unable to reach an agreement to seek the assistance of professional mediators. Mediators can be appointed pursuant to section 45 of the Act. They are appointed from the Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS). They are knowledgeable, impartial third parties, with no decision power, who intervene in disputes to help the parties reach their own mutually acceptable solutions. These services are made available free of charge to the parties.

Mediation contributes directly to constructive professional relations in the cultural sector.

PART THREE

The context for the Tribunal and the
Status of the Artist Act



The context for the Tribunal and the Status of the Artist Act

At the UNESCO World Congress on the Status of the Artist in 1997, held to review progress made following the 1980 recommendation on the status of the artist, Canada was often cited as an example. The following conclusion of the Congress is noteworthy:

Self-employed artists must be able to enjoy the same rights and freedoms as employed people – including the right to bargain collectively and to benefit from social security systems. This was far from being the case in far too many countries.

Artists and producers play a central role in creating and defining Canada and Canadians. They make our lives richer and our society vibrant. They represent Canada internationally. And, as studies keep showing, artistic activity creates jobs and generates wealth well beyond the amounts invested in it.

According to a 2008 analysis³ by the Conference Board of Canada, the cultural sector generated about \$46 billion in real value-added gross domestic product (GDP) in 2007. This constituted 3.8 percent of Canada's real GDP. The cultural sector also created 616,000 jobs. Moreover, the arts and cultural industries enhance economic performance more generally and act, in the words of the Conference Board, as “a catalyst of prosperity,” attracting talent and spurring creativity across all sectors of the economy. The Conference Board found that when the effects on other sectors of the economy were considered, the economic footprint of the arts and cultural industries amounted to about \$84.6 billion in 2007, or 7.4 percent of total real GDP, and contributed 1.1 million jobs to the economy.

The earnings of Canadian artists, however, do not reflect their contributions to the country. The Federal Cultural Policy Review Committee observed in 1982 that most artists could best be classified as “highly-specialized, working poor” who subsidized Canada's culture through their unpaid or underpaid labour. Many reports since then have pointed out that artists have significantly lower earnings than other workers, and, because they tend to be self-employed, often do not have access to social program benefits available to employees, such as employment insurance, training benefits and pension funds.

In February 2009, Hill Strategies Research released *A Statistical Profile of Artists in Canada Based on the 2006 Census*⁴. Among the findings was that the number of artists in Canada in 2006 was slightly larger than the number of Canadians directly employed in the automotive industry (135,000). When heritage and cultural occupations were included as part of a broader cultural sector, the number employed swelled to 609,000, about double the number employed in the forestry sector and more than double the number in Canadian banks.

The report highlighted some key facts about artists in Canada. Most noteworthy, and perhaps most predictable, was that their average earnings are very low. Median earnings for artists in 2006 were only \$12,900, less than half the typical earnings of all Canadian workers, and 38 percent below the low-income cutoff for larger urban areas. The situation is worse in some arts than in others, and a typical actor, artisan, dancer, musician, or visual artist earns only about \$10,000 or less.

Another finding confirmed what was known from earlier studies: higher education for artists does not translate into economic success. Not only is the percentage of artists with a bachelor's

³ Conference Board of Canada, *Valuing Culture: Measuring and Understanding Canada's Creative Economy* (August 2008).

⁴ Available on-line at <http://www.hillstrategies.com/>

degree or higher nearly double the rate in the overall labour force, but the average earnings of university-educated artists are less than the average earnings of overall labour force workers with a high school diploma.

What all this points to is that, more than ever, there is a need for a strong collective bargaining regime in the arts, to support predictable, structured professional relations between artists and producers, and to ensure the continued existence of a pool of professional artistic talent.

There are a number of respects in which the Act falls short of the expectations of the many artists and producers who welcomed it when it was introduced.

The impact of the Act is limited by its application to the federal jurisdiction. Most work in the cultural sector, including the bulk of film and television production, sound recording, art exhibitions, theatrical production and book publishing, falls under the jurisdiction of the provinces.

To date, Quebec is the only province with legislation granting collective bargaining rights to self-employed artists and providing an administrative structure for professional relations in the arts. The Tribunal supports the adoption by other jurisdictions of collective bargaining legislation for self-employed artists. In the past, it has provided information to policy makers and others interested in the benefits of such legislation, and it will continue to do so.

The Act's effectiveness is also limited because few federal government institutions – one of the class of producers covered by the Act – have entered into scale agreements with artists' associations. Artists' associations are typically hard-pressed for time and resources, and would rather negotiate with producers' associations than with individual producers. Similarly, many government producers would prefer to designate one department as their lead negotiator. One of the recommendations from the Department of Canadian Heritage's 2002 evaluation report was that the government consider establishing a single bargaining authority for all departments. The Tribunal continues to support this recommendation, as it would facilitate the bargaining process and make it more cost-effective, and is committed to working with other federal government institutions to promote understanding of the Act and the importance of respecting it.

Most importantly, as the Tribunal has frequently noted in reports to Parliament, amendments to the *Status of the Artist Act*, such as requiring arbitration in specific situations for the settlement of first agreements, would make the Act more effective.

PART FOUR

Case Statistics



Case Statistics

All files ¹	2002- 2003	2003- 2004	2004- 2005	2005- 2006	2006- 2007	2007- 2008	2008- 2009	2009- 2010	2010- 2011	2011- 2012	Average over past 10 years
Brought forward from previous fiscal year	7	7	5	5	7	2	1	2	2	3	4
New applications received	6	7	5	8	1	1	1	1	4	0	3
Days of hearings held ²	13	11	10	16	1	1	0	0	4	5	6
Interim decisions rendered	5	5	6	6	2	3	2	0	1	1	3
Final decisions rendered	4	7	4	3	4	2	0	1	8	1	4
Cases withdrawn	2	1	1	2	2	0	0	0	0	0	1
Renewals	11*	3**	8	13*	5**	8	13*	5**	8	13	9
Pending at fiscal year end	7	5	5	7	2	1	2	2	3	2	4

1. Includes complaints and applications for certification, for review of decisions or orders, for determinations or declarations and for consent to prosecute.

2. Includes public hearings and paper hearings.

* Figures reported in previous years have been corrected to reflect the Canadian Federation of Musicians' two distinct certifications, one for its general representation of musicians and one for its representation of musical composers for pension purposes.

** Figures reported in previous years have been corrected to reflect l'Union des artistes' two distinct certifications, one for choreographers and performers, one for stage directors.

Spending

	2010-2011	2011-2012
Operating expenditures	\$376,114	\$376,004
Salaries, wages and other personnel costs	\$824,013	\$907,188
Total spending	\$1,200,127	\$1,283,192
Unspent*	\$909,781	\$873,164
Total available for use	\$2,109,909	\$2,156,356

*Returned to the Consolidated Revenue Fund of the government.

APPENDICES



APPENDIX 1

Negotiation Activity Under the Act

Notices to bargain

A list of notices to bargain sent between April 1, 2011 and March 31, 2012, copies of which were provided to the Tribunal, is found below.

Artists' Associations	Producers
ACTRA Performers Guild	CBC Radio and Television
Canadian Actors' Equity Association (CAEA)	National Arts Centre Special Events
Directors Guild of Canada (DGC)	National Film Board
Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC)	Société Radio-Canada
Union des artistes (UdA)	Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (TFO)

Scale agreements filed with the Tribunal

A list of scale agreements that came into effect in the 2011–2012 fiscal year, copies of which were provided to the Tribunal, is found below.

Artists' Associations	Producers
Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA)	NFB (amendment) CBC Radio and Television (amendment)
Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC)	National Film Board (amendment)
Union des artistes (UdA)	Musique Plus (amendment) TV5 Québec Canada (TV5) National Battlefields Commission

APPENDIX 2

Members' Biographies

The following members served during the 2011-2012 fiscal year:



Elaine Kierans
Toronto, Ontario
Vice-Chairperson

Elaine Kierans was appointed part-time Vice-Chairperson of the Tribunal on May 15, 2007, and has been Acting Chairperson and Chief Executive Officer since September 8, 2008. She was most recently reappointed on May 11, 2011, for a term of one year.

Ms. Kierans worked as a lawyer after graduating from McGill University in 1983, and remains an active member of the Law Society of Upper Canada. She also holds a business degree, specializing in labour relations, from McGill University.

Ms. Kierans has held numerous positions throughout her career including Vice-Chair of the Alcohol and Gaming Commission of Ontario. She also has sat on a number of boards, including those of Brighter Minds Media Inc. and the Toronto French School.



Marie-Josée Castonguay
Toronto, Ontario
Member

Marie-Josée Castonguay has over 15 years of legal experience, specifically in labour law; commercial and banking law; and bankruptcy and insolvency. From 2006 until 2009, she served as a Legal Member of the Canada Pension Plan/Old Age Security Review Tribunals. A member of the Bar for the Province of Quebec, Ms. Castonguay has a Bachelor of Arts degree in Industrial Relations from the University of Montréal and a Bachelor of Laws degree from the University of Ottawa.

Ms. Castonguay was first appointed part-time member of the Tribunal on December 14, 2009. She was re-appointed for a term of one year effective December 11, 2011.



Robert A. Beccarea
Miller Lake, Ontario
Member

Robert Beccarea has over 27 years of experience in private law practice. Through the course of his career, Mr. Beccarea has held many positions in the fields of law and community leadership, including elected Councillor, Ward 2, Corporation of the City of London; Chairperson of the Employment Insurance Boards of Referees (Brantford, Ontario region); and adjudicator, arbitrator and mediator.

Mr. Beccarea has a Bachelor of Laws degree from the University of Western Ontario and was called to the Bar of the Law Society of Upper Canada in 1972. In addition, he has received advanced certification in mediation and negotiation from the Conflict Consensus Institute.

Mr. Beccarea also actively demonstrates his professional and community contributions in his roles as faculty member in the areas of family law and civil procedures for the Bar Admission course in London on behalf of the Law Society of Upper Canada; supervisor of law students; Associate Editor of Family Law Reports; as well as board member, lecturer and guest speaker for various educational institutions.

Mr. Beccarea was appointed part-time member of the Tribunal on October 1, 2009. He was re-appointed for a term of one year effective October 20, 2011.



Lyse Lemieux
Vancouver,
British Columbia

Lyse Lemieux was appointed as a part-time member of the Tribunal on April 18, 2002. Ms. Lemieux is a visual artist with extensive experience in the field of arts and culture. She has significant experience in gallery management, and her artistic work has been exhibited in Canada and Europe and is held in corporate and private collections.

Ms. Lemieux also worked for the Canadian Broadcasting Corporation for many years, where she produced numerous radio programs. She was assistant producer for the national French radio program *Le Monde à l'envers* for which she won the 1999 French radio award "*Meilleure création radiophonique*."

Ms. Lemieux's term came to an end in June 2010, although she remained seized of a case before the Tribunal, as permitted under subsection 14(3) of the *Status of the Artist Act*.

APPENDIX 3

Statutory Responsibilities

The *Status of the Artist Act* requires or permits the Tribunal to undertake the following activities:

1. pass by-laws governing the conduct of its affairs [subs.11(2)];
2. hold meetings or proceedings of the Tribunal at such times and locations in Canada as it considers desirable [subs.13(2)];
3. make regulations of general application which it considers conducive to the performance of its duties [s.16];
4. make interim orders [subs.20(2)];
5. rescind or amend determinations or orders and rehear applications [subs.20(1)];
6. file a copy of its order or determination in the Federal Court for purposes of enforcement [s.22];
7. review by-laws of artists' associations [s.23];
8. receive copies of membership lists filed by associations of producers [s.24];
9. receive applications for certification from artists' associations pursuant to s.25 and provide public notice of the application;
10. determine the appropriateness of sectors for collective bargaining [s.26];
11. determine whether an artists' association is representative of the sector for which it seeks certification [s.27];
12. certify artists' associations to represent specific sectors [s.28];
13. maintain a register of all certificates issued [subs.28(4)];
14. receive, consider and decide applications for revocation of certification [s.29];
15. determine the rights, duties and privileges acquired by an artists' association following a merger, amalgamation or transfer of jurisdiction [s.30];
16. determine whether contractual conditions are "more favourable" to an artist than those contained in a scale agreement [subs.33(5)];
17. change the termination date of a scale agreement when so requested by the parties [s.34];
18. hear and determine questions referred to it by an arbitrator or arbitration board [s.41];
19. hear and decide on applications for a declaration that the use of pressure tactics is unlawful and prescribe appropriate remedies [ss.47,48,49];

Appendices

20. hear and decide applications alleging unfair labour practices and prescribe appropriate remedies [ss.53,54];
21. issue consent to prosecute [s.59];
22. establish other offices which it considers necessary [subs.13(1)];
23. prepare and submit an annual report to Parliament through the Minister of Labour regarding activities during the fiscal year [s.61].

20. instruire et juger les plaintes de pratiques déloyales et ordonner les redressements appropriés [art. 53 et 54];

21. autoriser les poursuites [art. 59];

22. créer les bureaux qu'il estime nécessaires [par. 13(1)];

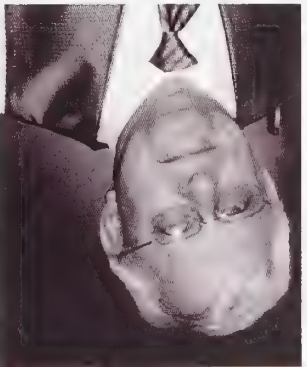
23. présenter un rapport annuel au Parlement par l'entremise du ministre du Travail sur ses activités au cours de l'exercice [art. 61].

Annexe 3

Responsabilités conférées au Tribunal par la Loi

La Loi sur le statut de l'artiste oblige ou autorise le Tribunal à exercer les fonctions suivantes :

1. régir son activité et la conduite de ses travaux par règlement administratif [par. 11(2)];
2. tenir ses réunions et audiences au Canada, aux dates, heures et lieux qu'il estime indiqués [par. 13(2)];
3. prendre par règlement d'application générale toute mesure qu'il estime utile en vue de l'exercice de ses attributions [art. 16];
4. rendre des ordonnances partielles [par. 20(2)];
5. annuler ou modifier ses décisions ou ordonnances et réinstaurer une affaire [par. 20(1)];
6. déposer à la Cour fédérale copie de sa décision ou de son ordonnance aux fins d'exécution [art. 22];
7. réviser les règlements des associations d'artistes [art. 23];
8. recevoir une copie des listes de membres des associations de producteurs [art. 24];
9. recevoir les demandes d'accréditation des associations d'artistes, conformément à l'art. 25, et publier un avis de ces demandes;
10. définir les secteurs appropriés aux fins de la négociation collective [art. 26];
11. déterminer la représentativité d'une association d'artistes dans le secteur pour lequel elle demande l'accréditation [art. 27];
12. accréditer les associations d'artistes pour représenter des secteurs particuliers [art. 28];
13. tenir un registre des accréditations [par. 28(4)];
14. recevoir les demandes d'annulation d'accréditation, les étudier et statuer [art. 29];
15. trancher les questions relatives aux droits, privilèges et obligations qu'une association d'artistes peut acquérir à la suite d'une fusion ou d'un transfert de compétence [art. 30];
16. déterminer si diverses conditions contractuelles sont « plus favorables » pour l'artiste que celles de l'accord-cadre applicable [par. 33(5)];
17. modifier la date d'expiration d'un accord-cadre sur demande conjointe des parties [art. 34];
18. instruire et juger les questions qui lui sont déferées par un arbitre ou un conseil d'arbitrage [art. 41];
19. instruire et juger les demandes de déclaration d'illegalité de moyens de pression et ordonner les redressements appropriés [art. 47, 48 et 49];



Robert A. Beccarea
Miller Lake (Ontario)
Membre

Robert Beccarea exerce le droit dans le secteur privé depuis plus de 27 ans. Il a rempli de nombreuses fonctions dans des domaines du droit et de l'animation sociale, y compris conseiller élu du quartier 2 à la Corporation de la Ville de London, président d'un conseil arbitral de l'assurance-emploi (Brantford, région de l'Ontario), arbitre de griefs, arbitre, médiateur.

M. Beccarea détient un baccalauréat en droit de l'Université de Western Ontario et a été admis au Barreau du Haut-Canada en 1972. De plus, il a obtenu un certificat supérieur en médiation et en négociation de l'Institut Conflit

Consensus.

M. Beccarea témoigne également de ses engagements professionnels et communautaires dans ses fonctions d'enseignant des procédures du droit de la famille et des procédures civiles pour le cours d'admission au Barreau du Haut Canada à London, de surveillant des étudiants en droit, de corédacteur des Family Law Reports, et dans celles de membre du conseil d'administration, maître de conférence et conférencier pour divers établissements d'enseignement.

M. Beccarea a été nommé membre à temps partiel du Tribunal le 1^{er} octobre 2009. Son mandat a été renouvelé pour un an le 20 octobre 2011.



Lyse Lemieux
Vancouver (Colombie-Britannique)

Membre à temps partiel du Tribunal depuis le 18 avril 2002, M^{me} Lemieux est une artiste en arts visuels qui possède une expérience inestimable des arts et de la culture. Outre qu'elle a l'expérience de la gestion des galeries d'art, ses œuvres sont exposées tant au Canada qu'en Europe et se trouvent aujourd'hui dans des collections privées et d'entreprise.

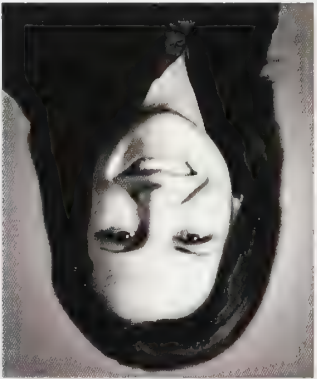
M^{me} Lemieux a travaillé de nombreuses années à Radio-Canada et y a produit de nombreuses émissions de radio. Elle a été productrice adjointe de l'émission nationale de radio *Le Monde à l'envers*, pour laquelle elle a reçu en 1999 le prix de la Radio française « *Meilleure création radiophonique* ».

La nomination de M^{me} Lemieux a pris fin en juin 2010, mais ainsi que l'autorise le paragraphe 14(3) de la *Loi sur le statut de l'artiste*, elle demeure au dossier d'une affaire dont le Tribunal a été saisi.

Annexe 2

Biographie des membres du Tribunal

Les membres suivants du Tribunal y ont siégé au cours de l'exercice 2011-2012.



Elaine Kierans
Toronto (Ontario)
Vice-présidente

Elaine Kierans a été nommée vice-présidente à temps partiel le 15 mai 2007; depuis le 8 septembre 2008, elle est présidente par intérim et première dirigeante du Tribunal. Diplômée de l'Université McGill en 1983, M^{me} Kierans a exercé en qualité d'avocate et demeure membre active du Barreau du Haut Canada. Elle est aussi titulaire d'un diplôme en affaires de l'Université de McGill, spécialisée dans les relations de travail.

M^{me} Kierans a rempli de nombreuses fonctions, notamment celle de vice présidente de la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario. Elle a aussi siégé à plusieurs conseils, dont celui de Brighter Minds Media Inc. et celui de la Toronto French School.



Marie-Josée Castonguay
Montréal (Québec)
Membre

Marie-Josée Castonguay exerce le droit depuis plus de 15 ans, surtout le droit du travail, le droit commercial, le droit bancaire, et le droit de la faillite et de l'insolvabilité. De 2006 à 2009, elle a été juriste, membre des Tribunaux de révision Régime de pensions du Canada/Sécurité de la vieillesse. Membre du barreau du Québec, M^{me} Castonguay détient un baccalauréat ès arts en relations industrielles de l'Université de Montréal et un baccalauréat en droit de l'Université d'Ottawa.

M^{me} Castonguay a été nommée membre à temps partiel du Tribunal le 14 décembre 2009. Son mandat a été renouvelé pour un an le 11 décembre 2011.

ANNEXE 1

Activité de négociation en vertu de la Loi

Avis de négociation

Liste des avis de négociation transmis entre le 1er avril 2011 et le 31 mars 2012 dont le Tribunal a obtenu copie.

Associations d'artistes		Producteurs
ACTRA Performers Guild	CBC Radio et Télévision	
Canadian Actors Equity Association (CAEA)	Centre national des arts (Événements spéciaux)	
Directors Guild of Canada (DGC)	Office national du film	
Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC)	Société Radio-Canada	
Union des artistes (UDA)	Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (TFO)	

Accords-cadres déposés au Tribunal

Liste des accords-cadres qui sont entrés en vigueur au cours de l'exercice 2011-2012 et dont le Tribunal a obtenu copie.

Associations d'artistes		Producteurs
ACTRA Performers Guild	Office national du film (modification)	
	CBC Radio et Télévision (modification)	
Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC)	Office national du film (modification)	
	Musique Plus (modification)	
	TV5 Québec Canada (TV5)	
Union des artistes (UDA)	Commission des champs de batailles nationaux	



ANNEXES

Dépenses

	2010-2011	2011-2012
Dépenses de fonctionnement	376 114 \$	376 004 \$
Traitements, salaires et autres frais de personnel	824 013 \$	907 188 \$
Total dépense	1 200 127 \$	1 283 192 \$
Non dépense*	909 781 \$	873 164 \$
Credits alloués	2 109 909 \$	2 156 356 \$

* Retourné au Trésor.

Statistiques sur les dossiers

Tous les dossiers	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	Moyenne des 10 dernières années
Différés de l'exercice précédent	7	7	5	5	7	2	1	2	2	3	4
Nouvelles demandes reçues	6	7	5	8	1	1	1	1	4	0	3
Journées d'audiences ² tenues	13	11	10	16	1	1	0	0	4	5	6
Décisions partielles rendues	5	5	6	6	2	3	2	0	1	1	3
Décisions finales rendues	4	7	4	3	4	2	0	1	8	1	4
Causes retirées	2	1	1	2	2	0	0	0	0	0	1
Renouvellements d'accréditation	11*	3**	8	13*	5**	8	13*	5**	8	13	9
En instance en fin d'exercice	7	5	5	7	2	1	2	2	3	2	4

1. Comprend les plaintes et les demandes d'accréditation, de réexamen de décisions ou de décrets, de décisions ou de déclarations ou d'autorisations de poursuivre.

2. Comprend les audiences publiques et les audiences sur pièce.

* Les chiffres déclarés pour les années précédentes ont été corrigés afin de tenir compte des deux accréditations distinctes de la Fédération canadienne des musiciens, une pour la représentation générale des musiciens et l'autre pour la représentation des compositeurs en regard à la pension.

** Les chiffres déclarés pour les années précédentes ont été corrigés afin de tenir compte des deux accréditations distinctes de l'Union des artistes, une pour la représentation des chorégraphes et des interprètes et l'autre pour la représentation des directeurs de scène.

PARTIE QUATRE

Statistiques sur les dossiers



Une autre constatation a confirmé ce que des études antérieures avaient révélé : les études supérieures pour les artistes ne se traduisent pas en réussite économique. Non seulement le pourcentage d'artistes détenant un baccalauréat ou un diplôme d'études supérieures représente près du double du pourcentage correspondant dans la population active générale, mais les gains moyens des artistes ayant fait des études universitaires sont inférieurs aux gains moyens des détenteurs d'un diplôme d'études secondaires dans la population active générale.

Tous ces éléments révèlent que, plus que jamais, un régime de négociation collective solide est nécessaire dans les arts pour soutenir des relations de travail prévisibles et structurées entre artistes et producteurs, et pour que se maintienne un vivier de talents artistiques professionnels.

Pour nombre d'artistes et de producteurs que son dépôt avait réjoui, la Loi, à plusieurs égards, ne répond pas à leurs attentes.

Le fait que Loi ne s'applique qu'au secteur de compétence fédérale en restreint l'incidence. La plupart des œuvres du secteur culturel, dont l'essentiel des productions du cinéma et de la télévision, les enregistrements sonores, les expositions d'œuvres d'art, les productions théâtrales et l'édition de livres, sont de la compétence des provinces.

À ce jour, seul le Québec a des lois garantissant aux artistes autonomes des droits de négociation collective et fournissant une structure administrative pour les relations professionnelles dans le domaine des arts. Le Tribunal encourage d'autres provinces à adopter des mesures législatives touchant les négociations collectives pour les artistes autonomes. Il a renseigné, et continuera de renseigner, les décideurs et d'autres parties qui s'intéressent aux avantages de ces mesures.

L'efficacité de la Loi se trouve aussi limitée par le fait que peu d'institutions fédérales – l'une des catégories de producteurs visées par la Loi – ont conclu des accords-cadres avec des associations d'artistes. Celles-ci disposent généralement de peu de temps et de ressources, et préféreraient négocier avec des associations de producteurs plutôt qu'avec des producteurs individuels. Pour leur part, de nombreux producteurs fédéraux préféreraient désigner un seul ministère qui soit leur principal négociateur. L'une des recommandations formulées par le ministère du Patrimoine dans son évaluation de 2002 était que le gouvernement établisse une seule autorité de négociation pour tous les ministères. Le Tribunal appuie cette recommandation, car elle faciliterait le processus de négociation et en réduirait les coûts. Il s'est engagé à collaborer avec d'autres institutions fédérales pour promouvoir la compréhension de la Loi et l'importance de la respecter.

Mais surtout, comme le Tribunal l'a fréquemment souligné dans ses rapports au Parlement, les modifications de la Loi qui visent, entre autres, à exiger qu'il y ait arbitrage dans des cas précis pour la conclusion de premiers accords, la rendraient plus efficace.

Le contexte du Tribunal et la Loi sur le statut de l'artiste

En 1997, au Congrès mondial sur l'application de la recommandation relative à la condition de l'artiste, organisé par l'UNESCO pour examiner les progrès accomplis à l'égard de la recommandation de 1980 sur le statut de l'artiste, le Canada a souvent été cité en exemple. La conclusion ci-après du Congrès mérite d'être soulignée :

Les artistes indépendants devraient jouir des mêmes droits et libertés que leurs collègues salariés – y compris le droit à la négociation collective et à la protection sociale. Or, c'est loin d'être le cas dans de trop nombreux pays.

Les artistes et les producteurs jouent un rôle central dans la création et la définition de l'identité du Canada, des Canadiens et des Canadiennes. Ceux-ci rendent notre vie plus riche et ils font vibrer notre société. Ils représentent le Canada sur la scène internationale, et comme des études ne cessent de le montrer, l'activité artistique crée des emplois et génère de la richesse bien au-delà des montants investis. Selon une analyse réalisée en 2008³ par le Conférence Board du Canada, le secteur de la culture a généré en 2007 environ 46 milliards de dollars de produit intérieur brut (PIB) à valeur ajoutée réelle, soit 3,8 p. 100 du PIB réel du Canada. Le secteur a aussi créé 616 000 emplois.

De plus, les secteurs des arts et de la culture améliorent de façon générale le rendement économique et « catalysent la prospérité », selon l'expression du Conférence Board, en attirant des talents et en stimulant la créativité dans tous les secteurs de l'économie. Selon le Conférence Board, si l'on tient compte des effets sur d'autres secteurs de l'économie, l'empreinte économique des secteurs des arts et de la culture a représenté environ 84,6 milliards de dollars en 2007, soit 7,4 p. 100 du PIB réel total et 1 100 000 emplois.

Toutefois, les gains des artistes canadiens ne reflètent pas leur contribution à l'économie du pays. Le Comité d'étude de la politique culturelle fédérale a mentionné en 1982 que la plupart des artistes pourraient être classés comme des « travailleurs pauvres hautement spécialisés » qui, par leur travail non rémunéré ou sous-rémunéré, subventionnent la culture canadienne. De nombreux rapports ont depuis souligné que les artistes gagnent nettement moins que d'autres travailleurs, et étant souvent autonomes, ils n'ont souvent pas accès aux avantages sociaux dont jouissent des employés, par exemple l'assurance-chômage, les prestations de formation et les régimes de retraite.

En février 2009, Hill Stratégies Recherche Inc. a publié un document intitulé *Profil statistique des artistes au Canada basé sur le recensement de 2006*⁴. Entre autres constatations, le nombre d'artistes au Canada en 2006 était légèrement supérieur à celui des Canadiens directement employés dans le secteur automobile (135 000). En intégrant les métiers des secteurs du patrimoine et de la culture au secteur plus global de la culture, le nombre des travailleurs passait à 609 000, environ le double du nombre des travailleurs du secteur forestier et plus du double du nombre des travailleurs des banques canadiennes. Le rapport mettait en lumière quelques faits marquants au sujet des artistes au Canada. Le plus remarquable, et peut-être le plus prévisible, est que leurs gains moyens sont très faibles. Les gains médians d'un artiste en 2006 n'étaient que de 12 900 \$, moins de la moitié des gains normaux de tous les travailleurs canadiens, et 38 p. 100 en dessous du seuil du faible revenu des grandes zones urbaines. La situation est pire dans certains domaines artistiques que d'autres et de façon typique, un acteur, un artisan, un danseur, un musicien ou un artiste visuel ne gagne qu'environ 10 000 \$ ou moins.

³ Le Conférence Board du Canada, *Valoriser notre culture : Mesurer et comprendre l'économie créative du Canada* (août 2008).

⁴ Disponible en ligne à l'adresse suivante : www.hillstrategies.com.

PARTIE TROIS

Le contexte du Tribunal et la Loi sur le
statut de l'artiste



collectives, l'activité dans les dossiers et l'actualité du Tribunal, ils sont distribués par voie électronique à une liste d'envoi et mis à disposition sur le site Web.

Le Tribunal fournit des renseignements aux artistes, aux producteurs et au grand public en réponse aux demandes d'information reçues. Il s'agit d'un engagement continu qui oblige fréquemment le personnel à examiner des questions complexes et à faire des recherches pour trouver des réponses.

La complexité des nouveaux médias numériques présente pour les artistes, leurs associations et les producteurs des défis sans précédent relativement aux négociations collectives. Ces défis influent fortement sur le travail du Tribunal. Les recherches que mène son personnel portent en grande partie sur la radiodiffusion, l'un des principaux domaines du ressort du Tribunal. La radiodiffusion connaît des transformations radicales – fusions, changements de propriété, technologies nouvelles, bouleversement des modèles d'entreprise. Un autre domaine de recherche important est le droit d'auteur, qui est si fondamental pour monétiser la culture, et qui souvent constitue un élément important des accords-cadres ou qui les sous-tend. Le personnel du Tribunal a suivi attentivement les travaux du Parlement sur la réforme de la Loi sur le droit d'auteur.

Le Tribunal encourage également les parties ne pouvant s'entendre à demander l'aide de médiateurs professionnels. Des médiateurs du Service fédéral de médiation et de conciliation peuvent être nommés en application de l'article 45 de la Loi. Ce sont des tiers impartiaux et compétents, sans pouvoir décisionnel, qui interviennent dans des différends pour aider les parties à trouver leurs propres solutions qui leur soient mutuellement acceptables. Ces services sont mis gratuitement à la disposition des parties. La médiation contribue directement à des relations professionnelles positives dans le secteur culturel.

Les parties doivent se réunir et commencer à négocier dans les vingt jours suivant la transmission de l'avis de négociation, sauf si elles en décident autrement. Quatre des avis de négociation transmis en 2011-2012 étaient encore en instance à la fin de l'exercice.

Des membres du personnel du Tribunal ont été disponibles tout au long de l'exercice pour renseigner et aider les parties dans le cadre de négociation.

Communication et sensibilisation

Les communications et la liaison sont très importantes pour le Tribunal. Sa stratégie de communication, son programme de recherche et ses activités de sensibilisation sont demeurés au cœur de son travail en 2011-2012. Le Tribunal s'est toujours employé à faire en sorte que les associations d'artistes et les producteurs comprennent la *Loi sur le statut de l'artiste* et ce qu'il peut faire pour eux, ce qui prend de plus en plus d'importance de par l'accélération des changements dans les secteurs des nouveaux médias et de la télédiffusion.

La présidente, les membres et les cadres du Tribunal jouent un rôle important pour faire connaître le mandat et les services du Tribunal. Ils siègent à des comités professionnels et mettent souvent en commun leurs connaissances et leur expérience professionnelle avec des collègues, des clients et des intervenants lors de conférences, d'exposés et de séances de formation.

De nouveau en 2011-2012, les cadres du Tribunal ont participé à des conférences du secteur et ont rencontré des associations d'artistes et des producteurs, activité qui est très importante pour le Tribunal depuis quelque temps.

Le Tribunal a poursuivi la mise à jour de son site Web pour mettre en évidence les services qu'il peut mettre à la disposition des artistes, des associations d'artistes et des producteurs. Il a de plus maintenu son engagement vis-à-vis des normes du Secrétariat du Conseil du Trésor en matière d'accessibilité et d'emploi des deux langues officielles dans Internet.

On peut consulter tous les motifs écrits des décisions sur le site Web du Tribunal ainsi que dans ses *Bulletins d'information*.

Le *Rapport sur le rendement annuel* du Tribunal renferme des renseignements plus détaillés sur les activités de celui-ci.

Amélioration de l'aide aux parties dans le processus des négociations

Les relations professionnelles entre les artistes, les associations qui les représentent et les producteurs sont meilleures lorsque toutes les parties travaillent avec les mêmes renseignements. Le personnel du Tribunal est déterminé à aider les parties et à leur fournir des renseignements et des résultats de recherche, et à mettre ces renseignements à la disposition du public.

Le Tribunal a continué en 2011-2012 d'afficher le texte numérisé des accords cadres sur son site Web, lequel permet de consulter la plupart des accords-cadres en vigueur entre les associations d'artistes et les producteurs établis en application de la Loi. Cela fait partie d'un projet continu, qui prévoit notamment afficher des analyses des accords-cadres et faciliter les comparaisons entre eux. Le *Bulletin d'information* du Tribunal est publié tous les mois. Les bulletins présentent des informations sur les négociations

- Writers' Guild of Canada

Les treize accreditations ont été renouvelées pour trois ans.

On peut consulter sur le site Web¹ du Tribunal ses décisions relatives à l'accréditation et des renseignements sur les secteurs pour lesquels ces associations d'artistes sont accréditées pour négocier.

Négociations dans le cadre de la Loi

Accords-cadres remis au Tribunal

En application du paragraphe 33(2) de la Loi, les parties à un accord-cadre sont tenues de faire parvenir sans délai une copie de l'accord-cadre au ministre du Travail. Le Tribunal encourage les parties à en faire également parvenir une copie à son Secréariat, afin de l'aider à rendre compte des activités de négociation en application de la Loi. Six accords-cadres ont été remis au Tribunal pendant l'exercice 2011-2012 :

- Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA) et Office national du film (ONF) (modifié)
- Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA) et CBC Radio et Télévision (modifié)
- Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC) et Office national du film (modifié)
- Union des artistes (UDA) et Musique Plus (modifié)
- Union des artistes (UDA) et TV5 Québec Canada (TV5)
- Union des artistes (UDA) et Commission des champs de bataille nationaux (CCBN)

On peut consulter ces accords-cadres sur le site Web² du Tribunal.

Avis de négociation déposés au Tribunal

Pour amorcer des procédures de négociation ou pour renouveler ou réviser des accords-cadres, l'association d'artistes ou le producteur transmet à l'autre partie un avis de négociation. Le paragraphe 31(5) de la Loi prévoit que la partie qui donne l'avis de négociation doit en expédier une copie sans délai au ministre du Travail. Comme il le fait pour les accords-cadres, le Tribunal encourage les parties à lui faire aussi parvenir une copie de l'avis de négociation. Cinq avis de négociation ont été déposés au Secréariat du Tribunal pendant l'exercice 2010-2011 :

- Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA) et CBC Radio et Télévision (11 avril 2011)
- Canadian Actors Equity Association (CAEA) et Centre national des arts (événements spéciaux) (2 juin 2011)
- Union des artistes (UDA) et l'Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (TFO) (15 septembre 2011)
- Guilde canadienne des réalisateurs et Office national du film (14 février 2012)
- Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC) et la Société Radio Canada (28 mars 2012).

Cette année au Tribunal

Le Tribunal a pour responsabilité principale de fournir aux parties intéressées – artistes, associations d'artistes, producteurs – la structure de relations professionnelles que prévoit la Loi sur le statut de l'artiste. De plus, le Tribunal les aide et les seconde dans le processus de négociation collective.

Les membres du personnel du Tribunal exécutent aussi des tâches de communication et de liaison pour mieux faire connaître la Loi et ses dispositions aux parties intéressées et les encourager à y avoir recours. De plus, le personnel seconde les membres du Tribunal et mène des recherches sur des questions relatives aux secteurs artistique et culturel.

Activités relatives à des dossiers

Le Tribunal a commencé l'exercice 2011-2012 avec trois dossiers en instance de l'exercice précédent. Au cours de l'année, il a rendu une décision partielle et une décision définitive par lettre. (Celles-ci ne sont pas publiées et portent sur des questions administratives relativement simples.) Deux dossiers étaient en instance en fin d'exercice.

Des audiences ont été tenues en 2011 relativement à la plainte qu'ont déposée le 22 avril 2008 le Canadian Artists' Representation/Front des artistes canadiens (CARFAC) et le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (RAAV) contre le Musée des beaux-arts du Canada (MBAC), alléguant qu'il n'avait pas négocié de bonne foi (dossier n° 1330-08-001). La décision 053 du Tribunal constitue la décision finale dans cette affaire et a été rendue le 16 février 2012. La décision peut être consultée sur le site Web du Tribunal.

Le 14 mars 2012, le MBAC a présenté une demande de révision judiciaire à l'égard de la décision 053 du Tribunal à la Cour d'appel fédérale.

La plainte déposée le 15 février 2011 par l'Union des artistes contre la Société Radio Canada est toujours devant le Tribunal. Le Tribunal n'a pas tenu d'audiences puisqu'il était impossible d'atteindre le quorum requis pour entendre cette affaire.

Renouvellement des accréditations

L'accréditation par le Tribunal d'associations d'artistes en tant qu'agents de négociation pour un secteur donné est valable pendant trois ans, conformément au paragraphe 28(2) de la Loi. Treize certificats d'accréditation délivrés par le Tribunal devaient être renouvelés au cours de l'exercice 2011-2012 :

- ACTRA Performers Guild
- Alliance québécoise des techniciens de l'image et du son
- Association québécoise des auteurs dramatiques
- Canadian Actors' Equity Association
- Association canadienne des créateurs professionnels de l'image
- Canadian Federation of Musicians / Fédération canadienne des musiciens
- Canadian Federation of Musicians / Fédération canadienne des musiciens (Pension)
- Editors' Association of Canada / Association canadienne des réviseurs
- Guild des musiciens et musiciennes du Québec
- Periodical Writers Association of Canada
- Playwrights Guild Of Canada
- Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec

PARTIE DEUX

Cette année au Tribunal



Membres et personnel du Tribunal

- Elaine Mary Kierans
Présidente et première dirigeante par intérim
- Diane Chatrand
Directeur exécutif et avocat général
- Robert Beccarea
Membre
- Marie-Josée Castonguay
Membre
- Manon Allaire
Agent d'ordonnance et d'audience
- Steve Joannis
Greffier et avocat-conseil
- Brian K. Stewart
Directeur, Planification, recherche et communications
- Marie-Joelle LeBlanc
Agent de recherche et communications
- Suzanne Séguin*
Gestionnaire, Services corporatifs
- Sylvie Besner
Agent administratif et financier

* Pendant la majorité de la période visée par le rapport, M^{me} Séguin était en congé et fut remplacé par M^{me} Karen Berndt.

La plupart des secteurs sont désormais définis et les associations d'artistes accréditées pour les représenter. Le Tribunal se concentre désormais davantage sur les tâches d'aider les parties dans le processus de négociation, de renouveler les certificats d'accréditation, de traiter les plaintes déposées en application de la Loi sur des questions qui surgissent au cours des négociations, de modifier la définition des secteurs et la représentation et de trancher les questions que des arbitres lui renvoient.

Notre organisation

Le Tribunal est un organisme quasi judiciaire indépendant, qui rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Travail.

La Loi confère au ministre du Travail la responsabilité de déposer le rapport annuel du Tribunal au Parlement et de signer les documents requis en application de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le ministre fait aussi des recommandations au gouverneur en conseil, en consultation avec le ministre du Patrimoine canadien, pour la nomination des membres du Tribunal.

Selon la structure de gestion du Tribunal, le président en est le premier dirigeant et a la charge de gérer le personnel et de surveiller le travail du Tribunal.

En 2011-2012, Elaine Kierans a présidé le Tribunal de façon intérimaire, en vertu du paragraphe 11(4) de la Loi, puisque le poste de président est demeuré vacant au cours de cette période.

La directrice exécutive et avocate générale du Tribunal seconde la présidente dans l'exercice de ses fonctions et sous sa direction, dirige et supervise le fonctionnement quotidien du Tribunal, la gestion de ses affaires internes et le travail du personnel. En tant qu'avocate générale, elle dispense au besoin des services de soutien et de recherche juridiques à la présidente et aux membres du Tribunal.

Mouvements et personnel du Tribunal

Au cours de l'exercice 2011-2012, le mandat des trois membres du Tribunal a été renouvelé. Le 24 mars 2011, M^{me} Elaine Kierans a été nommée de nouveau vice-présidente du Tribunal pour une période d'un an, à compter du 11 mai 2011.

Le 1er octobre 2011, M. Robert Beccarea a été nommé de nouveau membre à temps partiel du Tribunal, et ce, pour un an.

Le 11 décembre 2011, M^{me} Marie-Josée Castonguay a été nommée de nouveau membre à temps partiel du Tribunal, et ce, pour un an.

Mandat

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs applique la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste*, qui régit les relations professionnelles entre les artistes autonomes et les producteurs de compétence fédérale. Le Tribunal est un organisme fédéral quasi judiciaire et indépendant, dont le but est de favoriser l'établissement de relations de travail constructives entre ces parties.

Les entreprises de radiodiffusion qui relèvent du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, les ministères fédéraux et la majorité des organismes fédéraux et des sociétés d'État, notamment l'Office national du film et les musées nationaux relèvent de la compétence du Tribunal.

Les artistes régis par la *Loi sur le droit d'auteur* (écrivains, photographes et compositeurs), les interprètes (acteurs, musiciens, chanteurs), les réalisateurs et les autres professionnels qui participent à la création de productions par des activités comme la conception de l'image, de l'éclairage ou des costumes sont des artistes autonomes relevant de la compétence du Tribunal.

La Loi confère au Tribunal les principales responsabilités ci-après :

- définir les secteurs d'activité culturelle adaptés à la négociation collective entre les associations d'artistes et les producteurs;
- accrédiiter les associations d'artistes pour qu'elles représentent les artistes autonomes de ces secteurs;
- traiter les plaintes de pratiques déloyales et les autres affaires qui sont déposées par les artistes, les associations d'artistes, les producteurs ou les arbitres, et prévoir les recours appropriés.

En s'acquittant de ses responsabilités, le Tribunal aide les artistes autonomes, les associations d'artistes et les producteurs à gérer leurs relations de travail.

Les associations d'artistes que la Loi accrédiite ont le droit exclusif de négocier des accords-cadres avec les producteurs. Ces accords précisent les conditions minimales selon lesquelles les producteurs retiennent les services ou commandent des œuvres d'artistes autonomes dans un secteur donné; ils précisent également d'autres points relatifs à l'utilisation des œuvres ou des services des artistes.

Fonction

Le Tribunal fournit un cadre juridique solide à l'appui des négociations collectives dans le secteur artistique. Cette fonction est importante pour les artistes, les associations d'artistes, les producteurs et pour les Canadiens en général. L'établissement de relations professionnelles harmonieuses est un élément important de la vitalité du secteur artistique et culturel canadien. Lorsque les artistes obtiennent une rémunération raisonnable, ainsi qu'un statut économique et social équitable par rapport aux autres travailleurs canadiens, ils sont plus susceptibles de poursuivre leur travail artistique. Les producteurs disposent ainsi d'un bassin national d'artistes talentueux très qualifiés. Les deux groupes ont besoin d'un milieu stable et prévisible, ce qui passe par l'amélioration du statut, de la rémunération et des conditions de travail des artistes, par la juste rétribution de l'utilisation de leurs œuvres, et par une conjoncture dans laquelle les producteurs peuvent planifier leurs projets en fonction de conditions établies pour recruter des artistes.

Depuis l'adoption de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le Tribunal a défini 26 secteurs d'activité artistique et accrédiité 24 associations d'artistes pour les représenter. Ces associations ont ensuite conclu près de 190 accords-cadres avec des producteurs, dont des radiodiffuseurs et des institutions fédérales. De ce nombre, 7 p. 100 sont les premiers accords conclus entre les parties.



PARTIE UN

Le Tribunal et ce qu'il fait

Message de la présidente



En qualité de présidente par intérim du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, j'ai l'honneur de présenter le rapport annuel 2011-2012 du Tribunal au Parlement et aux Canadiens. Le Tribunal a continué pendant cet exercice à promouvoir et à favoriser des relations professionnelles constructives dans le secteur de la culture en appliquant les dispositions de la *Loi sur le statut de l'artiste* (la Loi) régissant les négociations collectives.

La *Loi sur le statut de l'artiste* a apporté une reconnaissance et une protection légales à la négociation collective des artistes autonomes.

La culture et les arts jouent un rôle extrêmement important dans la société et dans l'économie canadienne, comme en témoignent d'innombrables études et rapports. Ils sont constitutifs de notre humanité partagée et essentiels dans la façon dont nous nous présentons au monde en tant que Canadiens; leurs répercussions économiques sont énormes, de petits investissements rapportant de multiples bénéfices en termes de richesse et d'emploi.

Dans le contexte d'un marché exigeant et en évolution constante, la négociation collective est essentielle pour les artistes et les producteurs. Les artistes et les producteurs doivent élaborer des conventions collectives créatrices afin d'améliorer les conditions de travail et la rémunération des artistes, d'établir des relations de travail stables et prévisibles, de créer des bassins d'employés talentueux et compétents pour les producteurs, et d'assurer une bonne représentation du Canada sur les marchés culturels internationaux. Nous, au Tribunal, sommes fiers de jouer un rôle à cet égard.

J'ai eu de nouveau le plaisir de siéger cette année avec des membres très compétents du Tribunal. Le mandat de M. Robert Beccarea a été renouvelé au 20 octobre 2011 pour une période d'un an. Depuis plus de 27 ans, M. Beccarea exerce le droit et œuvre au sein de commissions administratives. Son expertise s'est avérée inestimable pour le Tribunal.

Le mandat de M^{me} Marie-Josée Castonguay a été renouvelé au 11 décembre 2011, pour une période d'un an. Depuis plus de 15 ans, M^{me} Castonguay exerce le droit et œuvre au sein de tribunaux administratifs. Elle se spécialise particulièrement en droit du travail.

M^{me} Lyse Lemieux, dont le mandat a pris fin en juin 2010, a continué de participer à l'audience et à la détermination d'une affaire dont elle avait été saisie, conformément à la Loi. Le dossier a été réglé pendant la période visée par l'examen. Encore une fois, je remercie M^{me} Lemieux, une visualiste reconnue, de ses nombreuses années de service au Tribunal.

Notre travail au Tribunal serait impossible à effectuer sans l'aide du personnel compétent et je tiens à remercier tous ceux et celles qui en font partie. Je me réjouis de travailler avec eux, avec mes collègues et avec les nombreux intervenants, et de poursuivre cette collaboration.

Elaine Kieran

Présidente et première dirigeante par intérim

Table des matières

1	Message de la présidente
3	PARTIE UN Le Tribunal et ce qu'il fait
7	PARTIE DEUX Cette année au Tribunal
13	PARTIE TROIS Le contexte du Tribunal et la Loi sur le statut de l'artiste
17	PARTIE QUATRE Statistiques sur les dossiers
21	ANNEXES ANNEXE 1 Activité de négociation en vertu de la Loi
23	ANNEXE 2 Notes biographiques sur les membres
25	ANNEXE 3 Responsabilités conférées au Tribunal par la Loi



Le 30 juin 2012

L'honorable Lisa Raitt
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario) K1A 0J2

Madame la Ministre,

En accord avec l'article 61 de la *Loi sur le statut de l'artiste*, j'ai le plaisir de vous soumettre, en vue du dépôt au Parlement, le rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs pour la période du 1er avril 2011 au 31 mars 2012.

Je vous prie d'accepter, Madame la Ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

Elaine Kierans
Présidente et première dirigeante par intérim

240, rue Sparks 1er étage oust, Ottawa (Ontario) K1A 1A1 | 240 Sparks Street, 1st Floor West, Ottawa ON K1A 1A1
(613) 996-4052 1-800-263-2787 Téléc./Fax : (613) 94-4125 | www.tcrpap-capptr.gc.ca

**Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs**

240, rue Sparks
1^{er} étage ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Téléphone : 613-996-4052

Numéro gratuit : 1 800-263-2787

Télécopieur : 613-947-4125

Courrier électronique : info@tcrap-capppt.gc.ca

Adresse Internet : www.capppt-tcrap.gc.ca

© Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2012
No de cat. L-95-2012
ISSN 1204-7538

3 1761 11465365 2



Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs
Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Rapport annuel

18e rapport | 2011-2012

Canada